

DESCRIEREA PROIECTULUI

“Reabilitarea rețelei de canalizare
și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România”

Codul Comisiei: 2001/RO/16/P/PE/013
Rezumatul măsurii

1. Denumirea măsurii

“Reabilitarea rețelei de canalizare și a stației de epurare a apelor uzate în Oradea, România”

2. Autoritatea care prezintă cererea (Coordonatorul National ISPA)

2.1. Nume: Hildegard Puwak
Ministrul Integrării Europene

2.2. Adresa: Ministerul Integrării Europene
Direcția Coordonarea Programelor de Dezvoltare
Eugen Teodorovici, Director
Str. Apolodor, nr. 17, latura Nord, sector 5,
București, România

E-mail: eugen.teodorovici@mie.ro

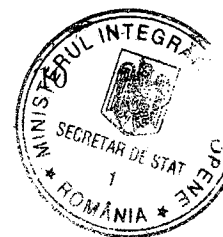
Telefon: (40-1) 301.16 23

Fax: (40-1) 301.16.26

3. Autoritatea responsabilă pentru implementare (așa cum este definită în Secțiunea II (2) din Anexa III.2)

3.1. Nume: Oficiul de Plati și Contractare Phare
Ministerul Finanțelor Publice

3.2. Adresa: Str. Mendeleev 36-38, etaj IV, Sector 1, București,
România



E-mail: cfcu@ansit.ro

4. **Beneficiarul Final** (în cazul în care este vorba de un alt organism decât cel stipulat la punctul 3)

4.1. Nume: Regia Autonomă APATERM

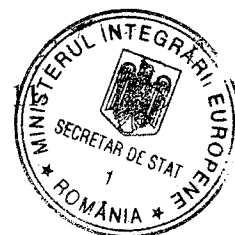
4.2. Adresa: Strada Duiliu Zamfirescu, nr.3, Oradea, cod 3700, Judetul Bihor, ROMÂNIA

E-mail: oradeapiu@rdsor.ro

5. **LOCALIZARE**

5.1.Stat beneficiar: România

5.2.Regione: Judetul Bihor



6. DESCRIERE

6.1. Masura consta in realizarea de investitii privind colectarea si tratarea apelor uzate in Oradea, oras cu aproximativ 225 000 locuitori. Oradea este asezata in bazinul raului Crisul Repede, care se varsa in raul Tisa. Raul Tisa se scurge catre Fluviul Dunarea si prin acesta in Marea Neagra.

Situatia actuala poate fi rezumata la:

- Numarul de locuitori ai orasului care nu sunt conectati la sistemul de canalizare si care in consecinta polueaza panza freatica este de aproximativ 50 000;
- Multe case au fost conectate la sistemul de canalizare pentru apele pluviale si deverseaza apele menajere direct in Crisul Repede;
- Unele conducte din centrul vechi al orasului au cedat;
- Statia de tratare a apelor uzate este functionala dar necesita lucrari ample de refacere pentru a face ca parametrii de scurgere sa fie in conformitate cu legislatia romana si a UE;
- Statia de tratare a namolului nu functioneaza si necesita refacere completa.

6.2. Componentele proiectului

In cadrul masurii ISPA sunt prevazute urmatoarele componente care vizeaza colectarea si tratarea apelor uzate:

- a. Refacerea si extinderea retelei de canalizare
- b. Reabilitarea statiei de tratare a apelor uzate
- c. Asistenta tehnica si supervizarea

Acestea includ urmatoarele:



Componenta A: Refacerea si extinderea retelei de canalizare

Unele parti ale sistemului de canalizare (in special in zonele vechi ale orasului) sunt scoase din uz (nefunctionale) si din aceasta cauza multi locuitori s-au conectat direct la reseaua de ape pluviale care deverseaza in raul Crisul repede ape uzate menajere netratate. Exista 32 de puncte in care colectoriile de ape pluviale deverseaza in rau, din care 14 genereaza probleme evacuand si ape uzate menajere provenite de la locuitorii conectati ilegal la sistemul de ape pluviale.

S-a estimat ca debitul mediu zilnic de apa uzata menajera netratata provenita de la populatia de pe intreaga suprafata a orasului – deversat in rau este de 120 l/s. Raul Crisul Repede intra pe teritoriul orasului ca un rau curat (Clasa "I") iar la iesirea din oras, aproape de granita cu Ungaria apartine Clasei "II". Acest lucru este cauzat cu siguranta de deversarile necontrolate si de functionarea nesatisfacatoare a statiei de epurare a apelor uzate.

In cadrul acestei etape vor fi executate urmatoarele lucrari:

A.1. Extinderea si reabilitarea retelei de canalizare atat de pe malul stang cat si de pe cel drept al raului Crisul Repede: Programul pentru extinderea retelei care prevede completarea sectiunilor partial construite si inlocuirea conductelor vechi si defecte, necesita aproximativ 55 km de retea noua de conducte cu diametre cuprinse intre 300 si 800.

Aceste lucrari vor presupune:

- Inlocuirea conductelor nefunctionale si a celor iesite din uz;
- Inlocuirea conductelor sub-dimensionate;
- Despartirea sistemului unitar de canalizare in partea de nord a orasului Oradea (zona Iosia) si realizarea unui sistem independent;
- Reamplasarea si conectarea la sistemul de canalizare si/sau inlocuirea legaturilor ilegale la reseaua de ape pluviale, solutionare problemei celor 14 guri critice;
- In final, conectarea la reseaua de canalizare a celor aprox. 50 000 locuitori ai orasului care nu erau conectati sau erau conectati necorespunzator.



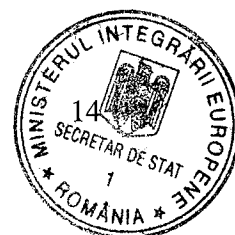
A.2. Reabilitarea statiilor existente de pompare si construirea altora noi:
Apele uzate menajere curg catre 4 statii de pompare existente care pompeaza apele uzate in colectoarele de transport conectate la colectorul principal care le duce la statia de tratare a apelor uzate. In prezent, Oradea are patru statii de pompare dintre care una este pe cale de a fi reabilitata. Pentru extinderea retelei de canalizare este nevoie de doua statii noi. Masura prevede ca 3 statii sa fie reabilitate iar alte 2 sa fie construite. In general toate statiile de pompare au urmatoarele probleme:

- Acolo unde exista camere de echilibrare acestea vor fi oprite, curatate si renovate;
- Intreaga statie de pompare este invecchita, uzata si ineficienta. In unele cazuri, a fost folosit echipament de pompare nepotrivit;
- Cele mai multe statii trebuiesc urgent refacute (atat structura cat si constructia exterioara) si necesita inlocuirea tuturor conductelor.
- Masura va include urmatoarele activitati:
- Renovarea completa atat a structurilor cat si a constructiei exterioare a cladirilor;
- Inlocuirea completa a tuturor echipamentelor mecanice si electrice;
- Introducerea automatizarii inclusiv pentru masurarea debitului la lucrarile incluse in sistemul de monitorizare al orasului;
- Curatarea si renovarea tuturor camerelor.

Componenta B: Reabilitarea statiei de tratare a apelor uzate si a statiei de tratare a namolurilor

Statia de tratare a apelor uzate este amplasata la 1,5 km in aval de oras si ocupa 65 hectare de pamant, dintre care 20 ha reprezinta suprafata construita, 5 ha sunt destinate paturilor de uscare a namolului si 40 ha pentru iazuri.

Statia de tratare a apelor uzate este proiectata sa serveasca o populatie de 250 000 de locuitori, un debit de 2.200 l/s (debit zilnic maxim) si 4.000 l/s (debit orar de varf maxim). Statia de tratare a apelor uzate reabilitata va avea



capacitatea de a procesa debitul suplimentar de ape uzate provenit de la lucrarile de reabilitare a retelei de canalizare. Vor fi realizate urmatoarele lucrari:

B.1 Reabilitarea statiei de epurare a apelor uzate

Vor fi cerute standardele de proiectare stabilite pentru reabilitarea statiei de tratare a apelor uzate inclusive a paturilor de stuf din iazuri;

a). La intrare:

- Sitele separatoare de pe cursul de apa vor fi complet refacute si prevazute cu sisteme de site de recuperare corespunzatoare;
- Dispozitivele de site fine vor fi complet refacute si prevazute cu sisteme de selectia impuritatilor si sistemul de spalare;
- Echipamentul mecanic de inlaturare a pietrisului va fi innoit sau inlocuit si prevazut cu un sistem de inlaturare si retinere a pietrisului corespunzator din punct de vedere al protectiei mediului;
- Echipamentul mecanic de filtrare a grasimilor va fi innoit si inlocuit cu unitati moderne si eficiente;
- Introducerea unui echipament de masurare a debitului pentru la intrare.

b). Dispozitivul principal de rezervoare va fi refacut dupa cum urmeaza:

- Renovarea sau refacerea structurii principale si a tevilor dupa necesitate;
- Podurile suspendate vor fi inlocuite cu unitati moderne si prevazute cu sistem eficient de inlaturare cu spuma;
- Stavilarele pentru supradebite vor fi inlocuite cu unele confectionate dintr-un material mai durabil;
- Rezervorul principal de namol va fi refacut si pompele pentru namol inlocuite cu unitati moderne.



c). **Dispozitivul secundar de rezervoare va fi refacut dupa cum urmeaza:**

- Refacerea/innoirea podurilor suspendate si refacerea structurii rezervorului;
- Inlocuirea stavilarului de supradebit cu unul realizat dintr-un material mai durabil;
- Refacerea generala a retelelor si inlocuirea dupa necesitati a partilor electrice.

d). **Lucrarile generale:** Cu exceptia statiei de namol deja realizata si pusa in functiune toate obiectele electrice vor fi inlocuite si prevazute cu unitati moderne, integrate intr-un sistem de control si lucrari de automatizare.

e). **Iazurile:** s-a propus ca iazurile existente de ape uzate sa fie schimbate intr-o statie de tratament cu treapta tertiara care sa foloseasca trestie si alte ierburi pentru a imbunatati nivelul de poluare final al cursului de apa provenit de la statia de epurare. La Oradea acest lucru poate fi realizat intr-un mod eficient din punctul de vedere al costului, folosind iazurile existente. Costul total al reabilitarii iazurilor nu va depasi 700.000 Euro. Solutia tehnica va fi de asemenea eficienta ca si costul din punctul de vedere operational. Va fi creata o zona umeda cu flora si fauna bogate care sa beneficieze de vegetatie acvatica. Iazurile vor fi separate in 8 bazine care comunica intre ele si vor avea o singura iesire la rau. Vor fi prevazute contoare de debit pentru canalele de iesire.

f). **Lucrarile la iesire:** In prezent exista trei iesiri pentru apele uzate tratate. Este planificat sa existe numai una. In felul acesta va fi facilitat procesul de monitorizare.

g). **Laboratorul:** laboratorul existent va fi refacut si echipat cu instrumente moderne.

Parametrii urmasori privind calitatea efluentului au fost adoptati pentru procesul de reabilitare a statiei de tratare a apelor uzate:

Agentul	Reducerea %	Inainte mg/l	Dupa mg/l	Debitul curent la intrare mg/l
BOD (Cererea de Oxigen Biologic)	67	45,3	15	106



COD (Cererea de Oxigen Chimic)	5	131	125	233
SS (Suspensii solide)	34	46	30	141
Nitrogen (Azot)	24	13,2	10	15,8
Fosfor	11	0,45	0,4	0,59

Nota: Datele din coloana "Înainte" se bazează pe valorile medii anuale măsurate la ieșire din Stația de tratare a Apelor Uzate – Oradea, iar cele din coloana "Debitul curent la intrare" sunt luate de la canalul de intrare al stației.

B.2 Stația de tratare a namolurilor

Stația de tratare a namolului va fi reproiectată pe baza unei politici de eliminare a namolurilor care furnizează - pentru fermentația anaerobă completă - mijloace de folosire eficientă a biogazului disponibil pentru generarea de electricitate, uscarea namolului stabil, pentru trimiterea către paturile de uscare, urmată de folosirea lui ca îngrășământ. Această propunere va necesita refacerea stației existente precum și a oricărui echipament adițional în forma de motoare cu gaz și stația de zăvântare a namolului. Următoarele obiective vor fi reabilitate și/sau construite:

a). Instalațiile de fermentare de namolului:

- Refacerea întregii instalații de fermentație inclusiv înnoirea captuselii interne și externe;
- Înlocuirea tuturor echipamentelor mecanice nefuncționale;
- Reînnoirea extinsă a rețelelor;
- Curățarea completă a stației și echipamentului existent;
- Renovarea boilerelor pe biogaz existente pentru încălzirea apei;
- Renovarea concentratoarelor de namol sau dacă se dovedește imposibilă realizarea unei consolidări a unei unități complete de ambalare a namolului cu o stație de dozare cu polielectroliti și solidificator de namol.
- Capacitatea adițională a suportului de gaz de face trecea la generația de biogaz adițional;



- Alimentarea unui singur motor multi-combustibil cu gazul care produce atat caldura cat si electricitate pentru lucrari.

b) Statie pentru zvantarea noroiului dens

c). Sistemul de transferare a noroiului pe termen scurt, disponibil in timpul lucrarilor si pentru folosirea viitoare ca fertilizator si agent de imbunatatire a calitatii solului.

Componentul C: Asistenta Tehnica, supravegherea in timpul implementarii si publicitatea

C1. Asistenta Tehnica va trebui sa asiste la actualizarea Master Plan-ului si la instruirea personalului.

C2. Supravegherea in timpul implementarii: un inginer supraveghetor de la FIDIC va fi la locul faptei pentru a supraveghea implementarea lucrarilor.

C3. Publicitate pentru proiect

7. OBIECTIVE

7.1. Obiectivul general al masurii este de a imbunatati infrastructura de mediu din Oradea – Romania, tara candidata pentru aderarea la UE, cu scopul de a respecta obligatiile prevazute in Acordul de Aderare.

7.2. Principalul obiectiv al proiectului este reabilitarea, constructia si dezvoltarea infrastructurii legate de colectarea si tratarea apelor uzate. Aceasta va avea ca rezultat:

- Conectarea locuintelor a 50 000 de locuitori la reseaua de canalizare, deoarece deseurile menajere sunt deversare in mod curent la sistemul de canalizare a apelor pluviale iar deversarea apelor uzate netratate se face direct in rau;
- Eliminarea inundatiilor de canalizare care afecteaza circa 15 000 de locuitori ai apartamentelor de blocuri;
- Eliminarea deversarii deseurilor menajere netratate direct in rau da la o populatie de aproximativ 30 000 de oameni;



- Protejarea mediului inconjurator, in special calitatea apei in raul Crisul Repede;
- Eliminarea inmagazinarii namolului din sistemul de canalizare si a problemelor de eliminare a namolului pe termen lung, pentru o populatie de 250000 de oameni;
- Respectarea protocoalelor Romano-Ungare asupra calitatii raului pe teritoriul Ungariei;
- Masura va avea un impact important tranfrontier, deoarece orasul este situat la 10 km distanta de granita cu Ungaria cu o iesire de la Statia de Epurare a apelor Uzate la numai 6 km distanta fata de granita cu Ungaria. Rezolvarea problemei privitoare la sistemul de colectare si tratare a deseurilor din oras va reduce in mod semnificativ existenta poluarii in aval, in special pentru folositorii de apa din Ungaria.

Urmare a realizarii proiectului, cele 14 puncte de descarcare cauzatoare de probleme, vor descarca numai in conditii corespunzatoare; nu se vor mai deversa ape menajere netratate in rau iar toate legaturile ilegale vor fi eliminate. Strazile neracordate la sistemul de canalizare vor fi racordate si la Statia de tratare a apelor uzate. Extinderea ulterioara datorata noilor constructii de locuit se va face cu sustinere financiara de la bugetul local.

7.3 Conformitatea cu Directivele EC

Investitiile propuse pentru implementare sub Masura ISPA pentru Oradea vor inainta cererile legale prevazute in urmatoarele Directive EC:

Directiva Apelor Uzate Urbane 91/271/EEC: calitatea efluentului la Statia de Epurare a Apelor Uzate va fi in conformitate cu parametrii prevazuti de Directiva, si cu Directiva pentru tratamentul tertiar aplicat ariilor sensibile;

Directiva Canalizarii Namolului 86/278/EEC.

In prezent Oradea nu indeplineste directivele prevazute mai sus si nu este in conformitate cu autorizatiile de mediu din Romania (care sunt uneori mai stricte decat Directiva Europeana pentru multi parametrii). Investitia prealabila din cadrul Programului II de Dezvoltare a Utilitatilor Municipale a fost pusa in conformitate cu Directiva Apei Potabile 98/83/EEC. Proiectul se va conforma, de asemenea, si Directivei 75/440/EEC privind calitatea corespunzatoare a apei de suprafata destinata pentru extragerea apei potabile



prin reducerea semnificativa a incarcaturii poluante care ajunge in raul Crisul Repede.

7.4 Indicatorii fizici

Indicatorii cheie, asa cum sunt ilustrati in tabelul urmator vor fi folositi la monitorizarea progresului fizic a constructiei proiectului. Deoarece forma finala a proiectelor pentru anumite componente ale masurii va fi lasata in seama contractorului, cifrele prezentate in tabel sunt orientative.

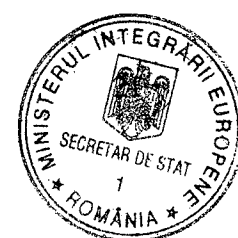
Indicatorii fizici <u>Iesire</u>	Valoarea unitara (eg mc, l.m, n)	Volum/ Numar
Statia de Epurare a Apelor Uzate		
Lucrarile de constructie a canalului	Nr	1
Innoirea rezervoarelor principale	Nr	4
Stabilirea secundara a rezervoarelor innoite	Nr	3
Echilibrul hidraulic al lucrarilor canalului la intrare	Nr	1
Lagune transformate conform tratamentului tertiar	Nr	8
Gura de deversare in rau refacuta	Nr	1
Lucrari de automatizare	Nr	1
Statia de Tratare a Namolului		
Utilajul de solidificare a namolului innoit sau inlocuit	Nr	2
Innoirea utilajului de absorbtie a namolului	Nr	2
Statia noua de zvantare a namolului	Nr	1
Innoirea uzinei termice	Nr	1
Masina de bio-gaz instalata	Nr	1
Innoirea paturilor de uscare a namolului	Nrr	6
Selectarea arzatoarelor noi	Nr	1
Extinderea si innoirea canalizarii		
300 mm dia al canalului instalat	Km	22
400 mm dia al canalului instalat	Km	25.4
500 mm dia al canalului instalat	Km	2.45
600 mm dia al canalului instalat	Km	3.4
800 mm dia al canalului instalat	Km	2.35
Statia innoita de pompare a namolului	Nr	3
Statia noua de pompare a namolului	Nr	2



Indicatorilor de performanta <u>Rezultate</u>	Inainte de ISPA	Dupa ISPA
Proportia de namol tratat	80% din populatie	100% din populatie
Serviciul standard adecvat (fara defect sau inundatii ale canalizarii)	70% din populatia conectata	100% din populatia conectata
Conectarea populatiei la SEAU	82%	100%
Operarea corecta a inundatiilor provenite din furtuni	40%	100%
Idicatori de performanta <u>Impacte</u>	Inainte de ISPA	Dupa ISPA
Clasificarea raului Crisul Repede in aval de oras	<i>Clasa II</i>	Clasa I
Performanta Statiei de Epurare a Apelor Uzate	Neconcordanta cu UWWTD - UE	Neconcordant a cu UWWTD - UE

8. PROGRAMAREA LUCRARILOR

	Data de incepere	Data de finalizare
Studiul de fezabilitate	Aprilie 2000	Iunie 2000
Analiza economica	Aprilie 2000	Iunie 2000
Analiza financiara	Aprilie 2000	Iunie 2000
Studiu de impact de mediu	Aprilie 2000	Iunie 2000
Studii de proiectare	Iunie 2000	Aprilie 2001
Documentatii de licitatie	Iunie 2000	August 2001
Achizitionarea terenului	N/A	N/A
Constructia	Martie 2002	Decembrie 2005
Faza operationala	Noiembrie 2004	"Onwards"



9. PRINCIPALELE ELEMENTE ALE ANALIZELOR FINANCIARE

9.1 Principiul poluatorul plateste

Parametrii de calitate pentru apele reziduale descarcate in canale sunt prevazute in legislatia romana si sunt aplicate la nivel national. In ceea ce priveste indeplinirea acestor standarde, este necesar, pentru cea mai mare parte a industriilor, sa realizeze un pre-tratament inainte de a le deversa in sistemul municipal de canalizare. Penalitatile financiare sunt aplicate pentru neindeplinire. Procentul apelor industriale tratate de Statia de Tratare a Apelor Uzate este in jur de 10%. Motivul care este in spatele acestui procent scazut este ca principalele arii industriale folosesc instalatii individuale de tratare, neconectate la sistemul de canalizare al orasului. Acestea sunt monitorizate de Inspectoratul de Protectie a Mediului si de RA Apele Romane.

Laboratorul Regiei de Apa APATERM monitorizeaza industriile care folosesc sistemul de canalizare al orasului. Controlul urmareste eficienta instalatiilor de pre-tratare, parametrii si cantitatea deseurilor descarcate. Este semnat un contract cu fiecare industrie (sau alt mod de descarcare), in care sunt introduse limitele maxime admise de calitate si cantitate in conformitate cu legislatia de mediu. De asemenea, Inspectoratul local de Protectie a Mediului, Apele Romane (Autoritatea Apelor Romane) si Inspectoratul de Sanatate sunt numite sa amendeze industriile care nu respecta acesti parametrii. Amenzile sunt aplicate pana la conformarea totala. Daca Regia de Ape nu reuseste sa intareasca controlul, aceste autoritati o amendeaza. APATERM a fost amendata cand calitatea apei tratate a fost sub standardul admis. Aceasta indica faptul ca functioneaza un sistem de monitorizare si amendare.

9.2 Tarife

Impactul tarifului perceput asupra venitului mediu al gospodariilor este de 5,46% in 2001 datorita scaderii pana la 3,48% in 2005 (considerand un scenariu neutru in termeni de crestere in puterea de cumparare). Preturile pentru 2001 sunt destul de mari dar se estimeaza ca venitul gospodariilor poate fi pastrat in termeni reali. Corelarea tarifului in functie de inflatie va trebui facuta in mod regulat.

9.3 Exploatare si intretinere



Un procent de 0,5% din structurile civile de pamant de deasupra si de dedesubt (inclusiv canalizarea refacuta) si 3% din componentele mecanice si electrice bazat pe valoarea lor stabilita va fi folosit ca baza pentru stabilirea bugetului anual, pentru a se asigura ca bunurile vor fi folosite la standardele de calitate cerute. In plus, Statia de Tratare a Apei Uzate este prevazuta cu dotarile necesare efectuarii lucrarilor de reparatii mecanice si electrice, plus personalul aferent.

10. EVALUAREA IMPACTULUI DE MEDIU

Reabilitarea Satiei de Tratare a Apelor Uzate din Oradea este prevazuta in Anexa II a Directivei Evaluarii Impactului de Mediu (85/ 337/ EEC amendata de 97/ 11/ EC). Un studiu de Impact asupra Mediului a fost realizat in 2000. Consultatia publica a fost intreprinsa in 2000. Autorizatia de mediu de la autoritatea competenta a fost data pentru deversare. Autorizatia de constructie va fi acordata cand proiectul va avea aprobarea finala si acest lucru este de asteptat sa se intample la sfarsitul lunii August 2001.

10.1 Monitorizarea respectarii standardelor

Responsabilitatea monitorizarii este atribuita unui numar de agentii locale ale precum Directia de Sanatate Publica din Judetul Bihor si Regia locala de Apa. Aceste agentii reprezinta ramura locala a Apelor Romane (Directia de Apa Cris Oradea), care monitorizeaza si verifica deversarile menajere si ne-menajere in apele de suprafata si de adancime si Inspectoratul de Protectie a Mediului, care are o responsabilitate mai mare decat controlul calitatii apei.

Controlul calitatii apei potabile intra in sarcina laboratoarelor de la APATERM, se realizeaza zilnic si la fiecare ora, dependent de parametrii analizati. O verificare ulterioara este realizata saptamanal de departamentul local de sanatate. Daca exista o posibila problema relatata in ceea ce priveste calitatea apei atunci Inspectoratul de Protectie a Mediului va realiza propriile sale analize platite de la buget lor.

Calitatea apelor uzate: monitorizarea poluantilor este realizata in acord cu legislatia romana privitoare la Statiile de Epurare a Apelor Uzate, adica descarcările de canale in rauri si descarcările industriale. Calitatea apei uzate este monitorizata dupa cum urmeaza: deversarea din statia de ape uzate este monitorizata inca o data de laboratorul APATERM in cadrul Statiei de Epurare a Apelor Uzate. Aceste rezultate sunt folosite de Apele Romane si de Inspectoratul local de Protectie a Mediului pentru punerea in conformitate cu



autoirzattia de mediu. Principalii parametri de deversare sunt analizati in fiecare ora.

Deversarile de la companiile industriale sunt monitorizate dupa cum urmeaza: zilnic, in laboratorul companiei de deversare sau de catre APATERM sub forma unei intelegeri subcontractuale (poluatorul plateste pentru testare daca nu are laboratorul propriu) si la fiecare 4 ore de catre APATERM pentru deversarile industriale in canale.

Calitatea apei raurilor este verificata lunar de Inspectoratul local de Protectie a Mediului si de Apele Romane.

11. COST SI ASISTENTA (IN EURO)

A. Costuri si cheltuieli

Activitatea	COST TOTAL (EURO)	COST NEELIGIBIL (EURO)	COST TOTAL ELIGIBIL (EURO)
Cheltuieli planificare/proiectare	567 200	(3) 75 000	492 200
Achizitionarea terenului	0		0
Pregatire amplasament	806 300		806 300
Lucrari principale	12 459 300		12 459 300
Echipamente si instalatii pentru statie	7 229 100		7 229 100
Asistenta tehnica (inclusiv instruire)	300 000		300 000
Supervizarea in timpul implementarii	1 000 000		1 000 000
Publicitatea	150 000		150 000
Cheltuieli neprevazute (2)	1 469 100		1 469 100
Taxe publice si impozite (1)	0		0
Altele (de specificat)	0		0
TOTAL	23 981 000	75 000	23 906 000

(1) Neeligibil

(2) Se justifica la timp si se aplica doar punctelor mentionate. Cheltuielile neprevazute au fost estimate la 6% din costul proiectului: 4% pentru lucrari aditionale si elemente neprevazute in contract si 2% factorul de crestere a preturilor.



(3) Cheltuieli contractate înainte de aplicatie.

Cheltuielile de planificare/proiectare reprezinta costul propus pentru executarea planului detaliat al proiectului. Pregatirea terenului acopera cheltuielile contractorului, costul contractului de asigurare si elementele generale ale devizului. Principalele lucrari cuprind intregul cost al lucrarilor civile si costul de instalatie a statiei si echipamentului. Costul statiei si echipamentului acopera costurile lucrarilor mecanice, electrice, de automatizare, a lucrarilor pentru conducte si alte elemente necesare statiei.

B. Desfasuratorul costurilor pentru diferite componente:

Activitate	comp. A extinderea si refacerea retelei de canalizare (48%)	comp. B statia de tratare a apei uzate si namolurilor (46%)*	comp. C asistenta tehnica, supervizare si publicitate (6%)
Cheltuieli planificare/proiectare	249 000	243 200	
Achizitionarea terenului	0	0	
Pregatire amplasament	439 600	366 700	
Lucrari principale	8 791 800	3 667 500	
Echipamente si instalatii pentru statie	1 168 000	6 061 100	
Asistenta tehnica			300 000
Supervizarea in timpul implementarii			1 000 000
Publicitatea			150 000
Cheltuieli neprevazute	745 400	723 700	
Taxe publice si impozite	0	0	
Altele (de specificat)	0	0	
TOTAL	11 393 800	11 062 200	1 450 000

* 54% din aceasta componenta este reprezentat de Statia de tratare a apelor uzate si 46% de reabilitarea statiei de tratare a namolului



Costul Total	Contributia sectorului privat	Cheltuieli ne eligibile	Cost total eligibil	Contributia ISPA	Rata contributiei ISPA %
23 981 000	-	75 000	23 906 000	16 734 200	70

Rata de asistenta: 70%

12. IMPLICAREA INSTITUTIILOR FINANTATOARE INTERNATIONALE

In prezent, Regia Apelor APATERM, conduce deja un program de investitii in cadrul Programului II de Dezvoltare a Utilitatilor Municipale care implica BERD.

BERD a fost acceptata in principiu sa cofinanteze investitiile incluse in Masurile ISPA si furnizeaza un imprumut in cadrul Facilitatii de Imprumut a Bancii acordat pentru probleme de Mediu, sub garantia municipalitatii. Dupa evaluarea creditelor acordate unitatii APATERM in mai 2001, Banca a confirmat ca ar finanta 25% din costul proiectului ales (6 milioane Euro). Bordul Director al Bancii este asteptat sa ia o decizie formala in toamna anului 2001.

Restul evaluarii pentru acordarea finantarii cerute, adica 5% din costurile proiectului, va fi acoperita din surse locale, sursele proprii ale APATERM. Pentru pachetul de achizitii se va tine cont diferitele surse de finantare.

13. CONDITII SPECIFICE REFERITOARE LA MASURI

Vezi Articolul 8 al Memorandumului de Finantare.

14. PLANUL DE ACHIZIE

Inaintea achitarii celei de-a doua plati in avans, beneficiarul va prezenta un plan final de achizitii bazat pe modelul prezentat in Anexa Ia., care trebuie aprobat de Comisie.

Licitatia va fi in conformitate cu regulile din Titlul IX al Regulamentului Financiar – participarea la licitatie va fi deschisa tuturor persoanelor fizice si juridice din tarile beneficiare ale ISPA si UE.



Plan de achizitii provizoriu

Oferta nr.	Descrierea lucrarilor si serviciilor care vor fi licate	Tipul contractului (lucrari, materiale, servicii)	Lansarea estimativa a ofertei (luna, anul)	Rata de rambursare a facturilor pentru de contractul specific
1	Supervizarea, asistenta tehnica si publicitatea	Servici (Contract pentru servicii)	Octombrie 2001	
2	Refacerea Statiei de tratare a apelor uzate	Lucrari FIDIC (galben)	Decembrie 2001	
3	Extinderea si refacerea Statiei de tratare a namolurilor	Lucrari FIDIC (galben)	Ianuarie 2002	
4	Refacerea si extinderea retelei de canalizare	Lucrari FIDIC (rosu)	Februarie 2002	

Termenii specifici pentru adjudecarea contractului vor fi publicați în Jurnalul Oficial al Comisiei Europene și/sau pe Internet.

Pentru contracte care sunt considerate ca fiind doar parțial eligibile pentru grant ISPA, rata de rambursare se calculează aplicând procentul de cost acceptat ca eligibil din rata de asistență pentru Măsură.

